

09. Oktober 2016

# STADIONZEITUNG

SV Schwemlingen-Ballern

SV inteam



## Grußwort

Liebe Fußballfreunde,



zum heutigen Spieltag darf ich Sie in Schwemlingen recht herzlich begrüßen. Ein ganz besonderer Gruß geht an unsere Gäste aus Britten-Hausbach, deren Anhang und unseren Schiedsrichtern.

Während sich unser Gast aus Britten-Hausbach nach dem 9. Spieltag ganz oben in der Tabelle befindet, hängt unserer 1. Mannschaft nach einem missglückten Saisonstart im hinteren Mittelfeld der Liga fest. Wir alle hoffen, dass es uns nach dem personellen Umbruch in der Sommerpause, doch noch gelingt bis zur Winterpause ein paar Plätze gut zu machen. Auch heute ist aus meiner Sicht bei einer couragierten Mannschaftsleistung alles möglich. Ich hoffe, dass unsere Jungs alles dafür tun werden die Punkte in den Saarwiesen zu lassen.

Ebenfalls bitte ich unsere Fans um etwas Verständnis und Geduld für die Umbruchphase in der sich Verein und Mannschaft derzeit befinden. Es wäre wichtig, dass sich die Mannschaft im ersten Jahr in der neuen Spielklasse im mittleren Tabellenbereich etabliert und so schnell wie möglich einen Abstand zu den hinteren Plätzen herstellt.

Mit entsprechendem Teamgeist und Trainingseifer werden wir dieses Ziel auch erreichen.

Erfreulich ist auch die Tatsache, dass unsere 2. Mannschaft sich in Ihrer neuen Umgebung sehr gut zurechtfindet und in der Tabelle einen vorderen Platz belegt. An dieser Stelle mal ein herzliches Dankeschön an alle Spieler der 2. Mannschaft, die nicht nur im Training und Spiel, sondern auch im Umfeld des Vereines sehr engagiert tätig sind. Auch hier meine Bitte. Macht weiter so.

Stellvertretend für alle ehrenamtlichen Helfer möchte ich mich an dieser Stelle noch einmal recht herzlich bei unseren Fanbusfahrern Manfred Streit, Manfred Sier und Kurt Schnur bedanken, die in den letzten Monaten den Verein sehr tatkräftig unterstützt haben. Das gleiche gilt wie immer auch an unser Rasenteam Sigggi Schuster, Jonny Maas und Karl Hennen.

Zum Abschluss noch eine Bitte an alle Mitglieder unserer SV-Familie. Wie schon beim unseren Umbau- und Renovierungsmaßnahmen in der Sommerpause, bitte ich Sie auch weiterhin (vor allem bei den nächsten Vereinsveranstaltungen) um entsprechende Unterstützung, egal in welcher Form. **Denn nur gemeinsam sind wir stark.**

In diesem Sinne wünsche ich unseren beiden Mannschaften einen erfolgreichen Sonntag und Ihnen, liebe Zuschauer, faire und spannende Fußballspiele auf unserer schönen Sportanlage.

Mit sportlichen Grüßen,

Frank Schuler  
Schatzmeister

## Förderkreis

### Werden Sie Mitglied im Förderkreis SV Schwemlingen 2000 e.V.

Der Förderkreis wurde ins Leben gerufen, um den größten Verein des Ortes zu unterstützen. Schwerpunkt seiner Aktivitäten ist das zur Verfügung stellen von finanziellen Mitteln für die Vereinsarbeit. Basis hierfür sind im Wesentlichen die **Bandenwerbung** am Rasenstadion in Schwemlingen, die **Mitgliedsbeiträge** der einzelnen Fördermitglieder sowie die **Spenden** von Freunden und Gönnern des Vereins.

Der Vorstand des Förderkreises organisiert die Aufbringung der notwendigen finanziellen Mittel und entscheidet über deren Verwendung entsprechend der Vereinssatzung. Als anerkannter gemeinnütziger Verein unterliegen seine Einnahmen keiner Besteuerung. Sie können als Spender oder Förderer dagegen ihre Spenden bzw. Förderbeiträge im Rahmen der steuerlichen Regelungen absetzen.



#### Ansprechpartner:

Manfred Schuler  
Zum Altenberg 9  
66663 Merzig  
06861 6823

Bitte beachten Sie bei Ihren Einkäufen und Freizeitgestaltungen die Sponsoren und Werber in unserer Stadionzeitung. Deren Engagement kommt unserer wichtigen Vereinsarbeit zugute!

Vielen Dank!



Am Gaswerk 5 · 66663 Merzig · [www.stadtwerke-merzig.de](http://www.stadtwerke-merzig.de)



## der umwelt zuliebe

können wir auf Erneuerbare Energien nicht verzichten. Daher setzen wir uns auch in Zukunft für den Ausbau regenerativer Energien in Merzig ein.

**sicher gut versorgt**

Bilderecke



**SPORT** GmbH  
**BIES**



Kosmetikstudio & Feines

GABY GINSBACH



HENRIK ENGEL

(0 68 61) 7 33 15  
Gerlfanger Straße 8  
66663 Merzig-Mechern  
info@kosmetik-feines.de



[www.einstueckvomglueck.com](http://www.einstueckvomglueck.com)

**Unfall ?!** karosseriebau & lackiererei  
**barth GmbH**

- Meisterfachbetrieb
- kostenfreie Angebote gehören genauso zu unserem Service, wie ein Abhol- und Bringservice
- Unfallinstandsetzung
- Richtarbeiten
- Lackierarbeiten
- Schadensabwicklung mit Mietwagen

So finden Sie uns



**Barth**  
Karosseriebau & Lackiererei GmbH  
Industriestraße 18  
66663 Merzig-Hilbringen

☎ 0 68 61 / 45 06



**Uwe Viehmann**

Diplom-Kaufmann  
Steuerberater  
Vereidigter Buchprüfer

Büro:  
Trierer Straße 94  
66663 Merzig

Postfach 10 01 15  
66652 Merzig  
Telefon (0 68 61) 50 44 + 50 45  
Telefax (0 68 61) 50 47  
E-Mail [uvi-steuerberatung-merzig@t-online.de](mailto:uvi-steuerberatung-merzig@t-online.de)

Bilderecke





**MAUTES GmbH**  
**SCHLOSSEREI &**  
**STAHLBAU**  
 Gewerbegebiet  
 Siebend  
 66663 Merzig

Wir fertigen  
 Geländer nach  
 Ihren Wünschen.



**Schreinerei**  
**Arno Schneider**



**Gartenstr. 12**  
**66663 Merzig**  
**Tel.: 06861 - 937777**



**BEDACHUNGEN**

**Franziskusweg 5**  
**66663 Merzig**

**Tel. 06861/26 40**  
**www.reents-bedachungen.de**

**GRÜN**  
**MECHANIK**

**D-66663 Merzig**  
 Industriegebiet Nord-West  
 Im Holzhau 11

Telefon: 0 68 61 / 93 23-0  
 Telefax: 0 68 61 / 93 23-11

**Unser Produktionsprogramm:**

- Serienfertigung auf CNC-gesteuerten Bearbeitungsmaschinen
- Ersatzteile für allgemeinen Maschinenbau
- Vorrichtungen, Geräte und Maschinenbau
- Schweißkonstruktionen des allgemeinen Maschinenbaus mit mechanischer Bearbeitung

## Spielbericht 5. Spieltag

### 7. Spieltag im Heimspiel gegen SF Bachem/Rimlingen und FV Diefflen 3

Am 7. Spieltag konnten unsere beiden Mannschaften zwei ordentliche Leistungen abliefern. Zunächst begann die zweite Mannschaft gegen die dritte Mannschaft aus Diefflen. In einer überlegenen 1. Halbzeit dauerte es lange bis wir die Überlegenheit ausnutzen konnten. In der 45. Minute erzielte Marcel Wegner die verdiente 1:0 Führung. Auch nach der Pause begannen wir gut und nach Doppelpass mit Marcel Wegner vollendete Sami Saad zum 2:0(56.). Leider folgte eine Phase der Unkonzentriertheit und wir schenkten unserem Gegner Diefflen zwei Tore. In der 79. Minute konnte dann aber Nicolas Schettle die erneute Führung erzielen und am Ende blieb es bei dem verdienten 3:2 Erfolg.

Kader: Forster, Bungert (65. Kreuz), Lengert T., Schettle N., Wegner, Junker, Zimmer, Hönisch (C.), Saad, Lengert D., Schettle M.

Die erste Mannschaft zeigte ein Spiel mit zwei Gesichtern. In der 12. Minute gingen wir durch Björn Feil nach Vorlage Charles Haffner in Führung und nach 22. Minuten erzielte Charles Haffner mit einem Distanzschuss die 2:0 Führung. In einer dominanten 1. Halbzeit verfehlten wir es leider den Sack zuzumachen und die Führung weiter auszubauen. Dies rächte sich leider in Halbzeit 2. In Halbzeit 2 waren die Aktionen nicht mehr zwingend und wir begannen unsere Gegenspieler nicht mehr eng genug zu decken. So konnte Bachem in der 49. und 60. Spielminute mit sauber und schnell vorgetragenen Spielzügen unsere Abwehr zu einfach überwinden und die Treffer zum 2:1 und 2:2 erzielen.

Kader: Busche, Klebert, Enzweiler (77. Marx), Schubert (75. Akdemir), Srour, Hargarter B., Feil, Hargarter D.(C), Haffner, Wilhelm De., Georg

## DILLSCHNEIDER & FRISCHE

Anwaltssozietät

Karl Dillschneider  
Rechtsanwalt

Brauerstraße 2  
66663 Merzig

Tel. 06861/9381-737  
Fax 06861/9381-736

# Barth & Friedrich



Treppen  
fensterbänke  
Grabdenkmäler

## Natursteinwerk

MZG-Schwemlingen • Tel. 0 68 61 / 20 89

Ihr Friseur hat Zeit für Sie!

# HAAR TEAM BOCK

Laurentiusstraße 8 • 66663 Merzig-Schwemlingen  
Telefon: 06861 - 2167

## Spielbericht 6. Spieltag

### 8. Spieltag gegen den VfB Tünsdorf

Am 8. Spieltag waren wir mit unseren beiden Mannschaften beim VfB Tünsdorf zu Gast. Unsere 2. Mannschaft startete den Spieltag und begann gleich konzentriert. Dank einer guten Mannschaftsleistung konnte unser Gegner nahezu keine Torchance erarbeiten. Während wir in der ersten Halbzeit noch ohne Tor blieben, konnten wir dies nach der Halbzeit ändern. Mit Toren von Marcel Wegner, Sami Saad und Lukas Zimmer gelang uns ein verdienter 3:0-Erfolg.

Kader: Wegener, Bungert, Lengert (C.), Schettle N., Wegner, Forster, Zimmer, Saad, Junker, Schettle M., Kreuz (80. Ehlen)

Unsere erste Mannschaft zeigte leider seine schwächste Saisonleistung und lag bereits nach 15 Minuten mit 0:2 hinten. Trotz hohem Ballbesitzanteil gelang es uns im gesamten Spiel nur 2 bis 3 Chancen zu erlangen, die leider auch noch ungenutzt blieben. Hatte man sich in der Halbzeitpause noch vorgenommen, einiges zu korrigieren, indem man versuchen wollte besser zu verteidigen und konsequenter nach vorne zu spielen, so wurde dies direkt nach Wiederanpfiff in der 46. Minute durch den dritten Treffer des Tages im Keim erstickt. Am Ende gewann Tünsdorf verdient mit 3:0.

Kader: Busche, Klebert, Enzweiler, Schubert (59. Errai), Srour, Hargarter B., Feil, Hargarter D.(C) (37. Akdemir), Marx, Haffner, Wilhelm De.



VERSICHERUNGSVERMITTLUNG

AUF DEN PUNKT VERSICHERT.

**Gerd und Dennis Wilhelm**  
**Sebastianstraße 6**  
**66663 Merzig**  
**Telefon: 06861/75034**

**Montclair-  
Apotheke  
Besseringen**



**Laurentius-  
Apotheke  
Schwemlingen**

**GEMEINSAM STARK FÜR  
IHRE GESUNDHEIT**

*Bestattungsunternehmen*

**Ursula Gantner-Meyer**  
*Fachgeprüfte Bestatterin*

66663 Merzig-Schwemlingen  
Zum Altenberg 11

66706 Perl-Sehndorf  
Marienstraße 18

Tel.: 0 68 61 / 898 77

Fax: 0 68 61 / 726 44

Email: [bestattungen@gantner-meyer.de](mailto:bestattungen@gantner-meyer.de)



**SPORTCORDEL**  
Sportstättenbau

Bilderecke



**blickpunkt**  
**OPTIK**



**Ihr Optiker im Kaufland  
Merzig!**

Montag - Samstag: 09.00 - 20.00 Uhr

- Brillenglasbestimmung
- Führerscheinsehtest
- Kontaktlinsenanpassung
- Brillen-Abo (0% Finanzierung)
- Kontaktlinsen-Abo

Aktuelle Angebote und Aktionen:  
[www.blickpunkt-saarland.de](http://www.blickpunkt-saarland.de)  
oder auf Facebook: Blickpunkt Optik

Regionale und internationale  
Köstlichkeiten in unserem elegant  
und modern gestaltetem Restaurant,  
Roemer-Terrasse,  
41 komfortable Zimmer  
in zentraler Lage

Attraktive Arrangements finden Sie im Internet:  
**[www.roemer-merzig.de](http://www.roemer-merzig.de)**

Schankstraße 2 | 66663 Merzig/Saar  
Telefon 068 61/93 39-0 | Telefax 068 61/93 39-30  
info@roemer-merzig.de | [www.roemer-merzig.de](http://www.roemer-merzig.de)

Sparkassen-Finanzgruppe:  
Sparkasse, SaarLB, LBS und  
SAARLAND Versicherungen

Sparkasse Merzig-Wadern.

Gut für unsere Vereine  
im Grünen Kreis.



## Fahrplan Kalenderjahr 2016

### Vorläufiger Fahrplan unserer 1. Mannschaft im Kalenderjahr 2016

11. Spieltag: 15.10.2016 17:00 gegen Hilbringen (A)

12. Spieltag: 23.10.2016 15:00 gegen Mettlach 2 (H)

13. Spieltag: 30.10.2016 15:00 gegen Scheiden-Mitlosheim (A)

14. Spieltag: 06.11.2016 14:30 gegen Nalbach-Piesbach (H)

15. Spieltag: 13.11.2016 14:30 gegen Orscholz (A)

16. Spieltag: 27.11.2016 14:30 gegen Besseringen (A)

17. Spieltag: 04.12.2016 14:30 gegen Lockweiler (H)





Mit dem  
richtigen Partner  
immer am Ball.

Wir unterstützen  
den SV  
Schwemlingen-Ballern

**kohl**pharma

[www.kohlpharma.com](http://www.kohlpharma.com)

*Was Großmutter noch wusste...nach alter überlieferter Familienrezeptur!*

**"Oma-Emma's-Eifellaib"**



Emmerich Marxen & Söhne · Mettlach

**marxen**

Bäckerei · Konditorei · Café

**Das Original**  
...mit Natursauerteig!

66693 Mettlach

Freiherr-vom-Stein-Str. 34  
Tel. 06864-359 Fax 7677

Unser Oma-Emma's Eifellaib erhalten Sie in unseren Filialen:  
Mettlach • Nohn • Merzig • Britten • Schwemlingen • Saarhölzbach

**Tabelle + Spieltag Bezirksliga Merzig-Wadern**

Platz	Mannschaft	Sp.	Torverh.	Diff.	Punkte
1.	SG Britten-Hausbach	9	32:14	18	22
2.	SF Bachem-Rimlingen	9	30:10	20	20
3.	FC Besseringen	9	28:10	18	20
4.	SG Scheiden-Mitlosheim	9	34:16	18	19
5.	SV Merchingen	9	23:16	7	16
6.	FSV Hilbringen	9	15:8	7	16
7.	SCV Orscholz	9	21:19	2	15
8.	1. FC Reimsbach 2	9	20:22	-2	12
9.	VfB Tünsdorf	9	19:22	-3	12
10.	SV Lockweiler-Krettnich	9	21:23	-2	10
11.	SF Bietzen-Harlingen	8	14:23	-9	9
12.	SV Schwemlingen-Ballern	8	25:21	4	8
13.	SG Nalbach-Piesbach	9	9:13	-4	8
14.	SV Mettlach 2	9	12:36	-24	6
15.	1. FC Fitten	9	11:27	-16	4
16.	SV Thailen	9	8:42	-34	3

**Aktueller Spieltag**

Datum	Uhrzeit	Heim	Gast
09.10.	13:00	1. FC Reimsbach 2	FC Besseringen
09.10.	15:00	SV Lockweiler-Krettnich	SF Bietzen-Harlingen
09.10.	15:00	SV Merchingen	SG Scheiden-Mitlosheim
09.10.	15:00	SV Schwemlingen-Ballern	SG Britten-Hausbach
09.10.	15:00	1. FC Fitten	SCV Orscholz
09.10.	15:00	SV Thailen	SG Nalbach-Piesbach
09.10.	15:00	VfB Tünsdorf	FSV Hilbringen
09.10.	16:00	SF Bachem-Rimlingen	SV Mettlach 2



# Holiday Reisen Krings „Ihr Reiseplaner für Ihren Traumurlaub“



**meinreisespezialist**  
Lustsprung in die Welt

**Holiday Reisen Krings**  
Rieffstr. 12 · 66663 Merzig

Tel: 06861 2233

Fax: 06861 3585

[www.holiday-reisen-krings.de](http://www.holiday-reisen-krings.de)

Freundlich und  
kompetent, einfach gut ...



Sehr persönlich rtk;-)

# Grillhaus Wenzel



Hilbringen  
Merziger Str. 21 Tel.: 79 00 66

# WK W. Kompa Atelier für Glasgestaltung

Bleiverglasung Lichtdecken  
Ornamentverglasung Spiegel  
Tiffanyverglasung Ganzglastüren

für den Innen- und Außenbereich in Tiffany-,  
Bleiverglasungs- u. Schmelztechnik

**Glasstudio**  
**W. Kompa**  
Haustadter-Talstr. 192  
66701 Beckingen-Haustadt  
Tel. 0 68 35 / 34 03

## Tabelle + Spieltag Kreisliga B Merzig-Wadern

Platz	Mannschaft	Sp.	Torverh.	Diff.	Punkte
1.	SV Merchingen 2	6	35:8	27	18
2.	SCV Orscholz 2	6	25:1	24	18
3.	SV Lockweiler-Krettnich 2	7	21:9	12	13
4.	FC Besseringen 2	7	21:17	4	10
5.	SG Nalbach-Piesbach 2	5	14:10	4	9
6.	SV Schwemlingen-Ballern 2	5	9:9	0	9
7.	SG Scheiden-Mitlosheim 2	6	5:8	-3	8
8.	FV Dieffeln 3	6	17:17	0	7
9.	SG Britten-Hausbach 2	7	12:18	-6	7
10.	1. FC Fitten 2	6	11:14	-3	6
11.	SF Bietzen-Harlingen 2	6	8:48	-40	3
12.	VfB Tünsdorf 2	7	5:24	-19	0

## Aktueller Spieltag

Datum	Uhrzeit	Heim	Gast
09.10.	13:15	SV Lockweiler-Krettnich 2	SF Bietzen-Harlingen 2
09.10.	13:15	SV Merchingen 2	SG Scheiden-Mitlosheim 2
09.10.	13:15	1. FC Fitten 2	SCV Orscholz 2
09.10.	13:15	SV Schwemlingen-Ballern 2	SG Britten-Hausbach 2
		FV Dieffeln 3	spielfrei
		SG Nalbach-Piesbach 2	spielfrei
		VfB Tünsdorf 2	spielfrei
		FC Besseringen 2	spielfrei

# Das Beste für die Gäste!



Biere



Softdrinks



Weine  
& Spirituosen



Präsente  
& Gutscheine



Kühl- & Ausschankwagen, Zelte, Festmobiliar  
& Zubehör für alle Anlässe



**BIERVERLAG  
KESSLER**  
**Losheim am See**  
Saarbrücker Str. 201  
Tel. 06872-2024

**Merzig**  
Rieffstr. 51-53  
Tel. 06861-7117  
und  
Trierer Str. 199  
Tel. 06861-3800

**Orscholz**  
Zur Keltensiedlung 4  
Tel. 06865-180000

**Überherrn**  
Langwies 6  
Tel. 06836-685361

[info@bierverlag-kessler.de](mailto:info@bierverlag-kessler.de)

[www.bierverlag-kessler.de](http://www.bierverlag-kessler.de)

**...damit Ihr Fest gelingt!**

**Bierverlag Kessler  
Losheim KG**

**MONTCLAIR  
APOTHEKE**



**laurentius  
apotheker**



## Schwemlinger Gemeinschaftspraxis

Dr. med. Volker Rettig-Ewen

Dr. med. Ralf Leinen

Lidia Donez

Dr. med. Frank Küppers

Silvia Heinrich-Seger

Michele Schwarz-Breinig

**Fachärzte für Allgemeinmedizin,  
Sportmedizin, Innere Medizin,  
Gastroenterologie**

Zum Schotzberg 1a  
66663 Merzig-Schwemlingen  
Tel.: 0 68 61 - 99 29 02  
Fax: 0 68 61 - 99 29 03

Poststr. 31  
66663 Merzig  
Tel.: 06861 - 3936

**[www.schwemlinger-gemeinschaftspraxis.de](http://www.schwemlinger-gemeinschaftspraxis.de)  
[info@schwemlinger-gemeinschaftspraxis.de](mailto:info@schwemlinger-gemeinschaftspraxis.de)**

**Ihre Stadionzeitung  
gedruckt von cewe-print.de**

Machen Sie Ihre Stadionzeitung spannend und  
interessant mit unseren kostenlosen Inhalten:

<b>Rätsel</b> 	<b>Witze</b> 	<b>Sudoku</b> 	<b>Zitate</b> 	<b>Aufstellung</b> 
<b>Fussballregeln</b> 	<b>Sponsoring</b> 	<b>Cartoons</b> 	<b>Histörchen</b> 	<b>Quiz</b> 

Preisbeispiel:  
**100 Stadionzeitungen**  
Format DIN A5 hoch,  
16 Seiten, 4/4-farbig,  
Papier 130g/m<sup>2</sup>  
**0,94 € /Stück**  
netto

**cewe-print.de** Ihr Online Druckpartner

**cewe-print.de**  
Ihr Online Druckpartner

## Impressum

SV Schwemlingen-Ballern

Vorsitzender: Dennis Wilhelm  
Sebastianstr. 6  
66663 Schwemlingen

Internet: <http://www.sv-schwemlingen-ballern.de>

Das "SV inteam"-Team:  
Tobias Lengert, Dennis Wilhelm, Frank Schuler, Thomas Heidmann u.v.a.

Auflage: 120 Stück



*A m b u l a n t e s*

# REHAZENTRUM EAP *Merzberg*

M. u. M. Werding Neustr. 10 66663 Merzig

Tel. 06861 2384 Fax. 06861 77384

E-Mail: [info@rehazentrum.de](mailto:info@rehazentrum.de) [www.rehazentrum.de](http://www.rehazentrum.de)

## **Gesundheits- & Rehabilitationszentrum der Stadt Merzig**

Ambulante Rehabilitation für Unfallverletzte und Unfallverletzte im Hochleistungssport

**Orthopädie • Chirurgie • Innere Medizin • Neurologie**  
**Sportmedizin**

**Trainingszentrum für Leistungs- sowie Breitensport**

**Fachärztliche Leitung**

Akademisches Lehrzentrum der Hochschule Fresenius

für das Klinikum im Rahmen des Studiums **PHYSIOTHERAPIE**

Bachelor – Master Sc.